

LE JOYAU DE L'ANIMATION JAPONAISE ENFIN AU CINÉMA



SILENT VOICE

UN FILM DE
NAOKO YAMADA

DOSSIER PÉDAGOGIQUE

Mise en scène, harcèlement scolaire et surdité

Collège - Lycée

SILENT VOICE, **LE FILM**

Véritable phénomène au Japon et surtout auprès des jeunes, *SILENT VOICE* est tiré du manga éponyme à succès. Traitant de thématiques difficiles, rarement abordées au cinéma, comme le harcèlement, la surdité, le mal être chez les jeunes, *SILENT VOICE* est un film d'animation qui cherche à faire réfléchir intelligemment sur celles-ci. Avec humour, sensibilité et notes d'espoir, le film devient ainsi un outil pour transmettre des messages importants de tolérance.

Yoshitoki Oima n'a que 26 ans quand elle signe ce premier manga qui va rencontrer un succès phénoménal au Japon. En 2015, le premier des sept tomes de « A Silent Voice » paraît en France et 250 000 exemplaires se sont vendus depuis. L'auteur, dont la mère est interprète en langue des signes, a prêté beaucoup d'importance à décrire de manière réaliste et minutieuse le quotidien d'une personne sourde, et cela se retrouve dans l'adaptation en film de Naoko Yamada.

LE DOSSIER PÉDAGOGIQUE

Dans ce dossier, vous trouverez des activités autour du film en tant qu'œuvre, mais aussi à propos du harcèlement scolaire et de la surdité. L'occasion d'aller plus loin après la séance au cinéma et de faire réfléchir les élèves sur des sujets importants.

Il est proposé aux classes de collège et de lycée . Aucun outil nécessaire n'est requis. Le professeur peut imprimer et faire passer les visuels en annexe ou les télécharger pour les projeter au tableau. Une connexion internet sera nécessaire pour les vidéos Youtube de l'activité 6.

Les éléments à télécharger sont indiqués par un sigle 
Ils sont téléchargeables sur <http://club-vo.fr/silent-voice> (tout en bas de la page)

Besoin d'aide pour programmer votre
séance scolaire dans un cinéma ?
Contactez-nous !

oceane@arthouse-films.fr
marienicolasdemart@gmail.com
01 73 54 31 18

Table des matières

AVANT D'ALLER AU CINÉMA	6
Activité 1 : L'étude de l'affiche.....	6
APRÈS LE CINÉMA.....	8
Activité 2 : Discussion orale autour du film.....	8
Activité 3 : Étude de la mise en scène.....	10
Activité 3.1 : L'utilisation des croix barrant les visages.....	11
Activité 3.2 : Décentrer les personnages.....	12
LE HARCÈLEMENT SCOLAIRE DANS <i>SILENT VOICE</i>	13
Activité 4 : Retrouver les mécanismes du harcèlement scolaire avec <i>SILENT VOICE</i>	13
LA SURDITÉ	18
Activité 5 : L'échelle des bruits et la prévention contre la surexposition	20
Activité 6 : Visionnage des vidéos de Mélanie Deaf.....	22
Activité 7 : L'initiation à la Langue des Signes Française (LSF)	24
Activité 7.1 : Apprendre l'alphabet LSF	24
Activité 7.2 : Créer le signe d'une personne	25
Activité 7.3 : Ressentir le handicap	26
RESSOURCES.....	28
FICHE TECHNIQUE	29

AVANT D'ALLER AU CINÉMA

Activité
n°1

Activité 1 : L'étude de l'affiche

Avant d'aller voir le film, que peuvent comprendre les élèves en regardant l'affiche ?

Méthode de travail :

- Leur présenter l'affiche française du film
- Les laisser l'observer pendant quelques instants
- Récolter les déductions qu'ils en tirent



1 Ce poisson que les élèves peuvent ne pas reconnaître est une « carpe koi ». C'est un animal avec une symbolique forte au Japon et en Chine : il représente aussi bien la force et la persévérance (la carpe remonte les fleuves à contre-courant), que l'amour et la vie. En France, la carpe est un symbole du silence. Ne dit-on pas « muet comme une carpe » ?

➤ *Il est ici en transparence pour signifier qu'il est en dessous de l'eau.*

2 La fleur de lotus est un symbole de pureté du cœur et de l'esprit en Asie, on la retrouve dans de nombreuses œuvres japonaises.

➤ *Elle n'est pas transparente comme le poisson, car la fleur de lotus est une plante aquatique s'épanouissant au-dessus de l'eau. On comprend que nous regardons un point d'eau et que l'image des personnages est un reflet. Sans ce reflet, la fleur serait moins visuellement épanouie, les deux mondes forment un tout.*

3 Les fleurs de cerisier sont un autre symbole emblématique du Japon. Les Japonais fêtent l'*hanami*, c'est-à-dire la floraison de ces arbres aux fleurs d'un rose éclatant. Le temps d'un pique-nique, ils se rappellent que la vie est éphémère et qu'il faut la vivre pleinement. En effet, les fleurs de cerisier fanent très rapidement...

À ce niveau-là de l'étude de l'affiche, les élèves auront compris que l'histoire se situe au Japon et que nous voyons les protagonistes à travers de l'eau.

Mais pourquoi ?

4 Le titre du film est *SILENT VOICE*. En français, cela veut dire « la voix silencieuse ».

- *Les élèves arriveront-ils à déduire que l'eau représente le monde du silence ? Les êtres humains n'étant pas dans leur élément dans l'eau, ils doivent développer de nouvelles façons de s'adapter.*

- **Faire parler les élèves sur ce qu'ils imaginent de l'histoire**
- **Leur faire enfin découvrir le synopsis et comparer avec leurs déductions**

Nishimiya est une élève sourde et attentionnée. Chaque jour, pourtant, elle est harcelée par Ishida, car elle est sourde. Dénoncé pour son comportement, le garçon est à son tour mis à l'écart et rejeté par ses camarades. Des années plus tard, il apprend la langue des signes... et part à la recherche de la jeune fille.

APRÈS LE CINÉMA

Activité
n°2

Activité 2 : Discussion orale autour du film.

Méthode de travail :

- Faire parler les élèves sur le film, et les émotions qu'ils ont ressenties.
- Leur demander de citer les personnages qu'ils ont retenus, leur rôle dans l'histoire et la personnalité de chacun d'eux.

(Les prénoms japonais peuvent être difficiles à retenir et à prononcer, les élèves peuvent les évoquer à travers leur rôle)



Shôko Nishimiya veut s'intégrer malgré sa surdité. Ses efforts lui sembleront vains.

Caractéristiques :

- Empathique
- Peu sûre d'elle

Yuzuru Nishimiya est la petite sœur de Shôko, toujours prête à la défendre. Elle va rarement à l'école.

Caractéristiques :

- Casse-cou
- Artiste

Shoya Ishida, le harceleur qui devient harcelé. Il se rend compte plus tard de son mauvais comportement et tente de se racheter.

Caractéristiques :

- Triste
- Repenti

Tomohiro Nagatsuka n'a pas beaucoup d'amis avant de rencontrer Ishida. Il l'aidera tout au long du film.

Caractéristiques :

- Loyal
- Drôle

Miki Kawai est la bonne élève et la déléguée de la classe. Elle ne fera pourtant rien pour cesser le harcèlement de Nishimiya.

Caractéristiques :

- Intelligente
- Malhonnête

Naoka Ueno est une des harceleuses de Nishimiya. Copine avec Ishida lorsqu'ils étaient enfants, elle se détourne de lui lorsqu'il se fait renvoyer.

Caractéristiques :

- Franche
- Désagréable

- **Poser des questions sur l'histoire :**

- 1) À quelle période de la vie des deux héros l'histoire se déroule-t-elle ?
Ont-ils compris qu'il y avait en parallèle l'école primaire et le lycée ?



- 2) Comment Nishimiya communique-t-elle avec ses camarades ?



- 3) Pourquoi Ishida est-il méchant avec Nishimiya selon eux ? (*ex : incompréhension face à la différence, cible facile, mauvaise interprétation, simple méchanceté ?*)
- 4) Comment réagissent les autres élèves face au comportement de Ishida ? Sont-ils tous d'accord avec ce qu'il fait ?
- 5) Pourquoi Ishida se retrouve soudainement isolé ? Comment le vit-il ?
- 6) Quel est le rôle des adultes du film ? Les enseignants et les parents des deux protagonistes sont-ils au courant de ce que vivent les enfants ?
- 7) Par quel moyen Ishida va essayer de renouer avec Nishimiya ?
- 8) Pourquoi, selon eux, Nishimiya a-t-elle du mal à tourner la page sur le harcèlement scolaire qu'elle a subi ? (*ex : culpabilisation dû à son handicap, perte de confiance en elle et en les autres, sentiment d'exclusion et de rejet*)

Activité 3 : Étude de la mise en scène.

L'animation de Naoko Yamada est forte en symboles et en effets de mise en scène, ce qui en fait un film d'animation et non un dessin animé. La mise en scène peut être étudiée pour faire comprendre aux élèves leur importance dans l'expression de sentiments.

Méthode de travail :

- **Les laisser réfléchir sur des mises en scène qu'ils ont pu relever**
- **Les guider par des questions de ressenti : « Comment ont-ils compris le sentiment d'exclusion d'Ishida sans même qu'il n'en parle ? », « Comment la réalisatrice exprime-t-elle le malaise des personnages » ?**
- **Montrer des images présentées dans chaque exemple ci-dessous et les faire parler autour**

Il n'y a pas de mauvaises réponses, les interprétations et la réflexion en groupe vont leur permettre de creuser des éléments qu'ils n'auraient peut-être pas remarqués.

Le but est qu'ils apprennent à façonner leur acuité et leur sens de l'analyse, ce qui leur servira pour la suite.

Activité 3.1 : L'utilisation des croix barrant les visages

Entre la 28^e minute où les croix apparaissent, et la 117^e minute où elles disparaissent complètement, les croix permettent de faire comprendre au spectateur le rapport que Ishida entretient avec les autres, son isolement face au monde et la culpabilité qu'il ressent.

Les croix disparaissent progressivement grâce au soutien de son groupe d'amis. Mais son ouverture au monde ne sera complète que lorsque – symboliquement – il acceptera d'entendre les bruits autour de lui.



1



2



3



4



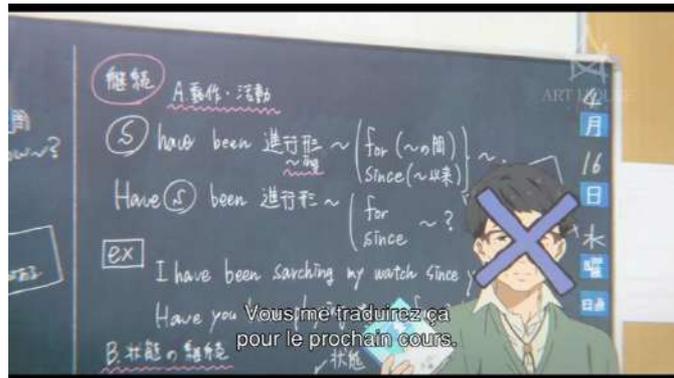
5



Activité 3.2 : Décentrer les personnages

Cet effet permet de faire ressentir une gêne. Le spectateur focalise son regard sur une partie réduite de l'écran et comprend que quelque chose « ne va pas » et est en train d'affecter la perception des personnages.

- 1) En salle de classe, le professeur de Ishida est décentré (en plus d'avoir le visage barré). Le garçon est mal à l'aise dans sa classe.



- 2) Dans la première rencontre entre Ishida et Yuzuru, la majorité des plans sont vides : leur malaise n'a rien à quoi se rattacher, ce qui l'amplifie encore d'avantage. En effet tout le monde est au courant dans cette scène que Nishimiya est bien dans la salle malgré ce que Yuzuru peut en dire.



- 3) Les retrouvailles entre Ueno et Nishimiya sont décentrées pour souligner le décalage, le jeu hypocrite que pratique Ueno, faussement ravie de retrouver son ancienne camarade d'école.



LE HARCÈLEMENT SCOLAIRE DANS *SILENT VOICE*

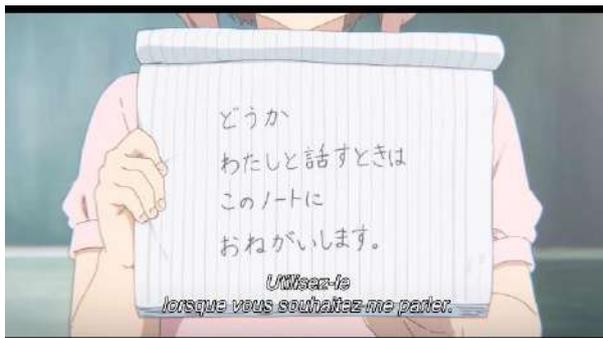
Activité
n°4

Le ministère de l'Éducation Nationale a identifié les mécanismes du harcèlement scolaire que l'on retrouve dans bon nombre de cas. Les exposer en face de la classe, c'est l'occasion pour vos élèves de se rendre compte de situations qu'ils peuvent vivre au quotidien, en tant que victime, harceleur ou témoin. Un enfant sur 10 et 10% des collégiens en sont victimes chaque année. 10% sont harceleurs et risquent d'en souffrir également sur le long terme. Dans *SILENT VOICE*, la situation dépeinte est loin d'être exceptionnelle.

Activité 4 : Retrouver les mécanismes du harcèlement scolaire avec *SILENT VOICE*

Méthode de travail :

- **Montrer aux élèves les vignettes**
- **Leur faire associer chaque vignette à un mécanisme type**
- **A chaque mécanisme trouvé, lire le passage concerné du guide pratique « Le Harcèlement entre élèves » du Ministère de l'Education Nationale.**



VICTIME DE SA DIFFÉRENCE

La surdité est la principale cause du harcèlement scolaire de Nishimiya, qui subit le manque d'empathie et l'incompréhension de ses camarades.



PASSIVITÉ DES TÉMOINS

Ici, Ishida vient de laisser un message dégradant à propos de Nishimiya sur le tableau sans qu'aucun de ses camarades ne tentent de l'arrêter.



Ishida vient de hurler dans les oreilles de Nishimiya. Ses camarades ne réagissent pas, et sourient presque.





ISOLEMENT / HUMILIATION

Les camarades de Nishimiya ne font plus d'efforts pour intégrer la jeune fille qui est mise à l'écart. Pire, ils en viendront à l'humiliation et à la dégradation de ses appareils.



VIOLENCE PHYSIQUE

Après les moqueries, Ishida en vient à l'agression physique envers Nishimiya. Son « dégoût » irrationnel envers la jeune fille se traduit de plus en plus violemment.



PROFESSEUR NON CONCERNÉ

Ishida vient de hurler dans les oreilles de Nishimiya en plein cours : le professeur réagit à peine et ne le punit pas.



SILENCE DE LA VICTIME

Nishimiya n'a pas vraiment « perdu » ni « cassé » ses aides auditives. Ses camarades sont responsables de leur disparition, mais la jeune fille ne veut pas inquiéter sa mère et causer des ennuis.



SOUFFRANCE DU HARCELEUR

Ishida n'arrive pas à passer outre ce qu'il a pu faire en primaire. Il se retrouve isolé de ses pairs, jugé par tous et il traîne ses méfaits passés comme un fardeau.





CYBER-HARCÈLEMENT

La sœur de Nishimiya se venge de Ishida en postant une photo de lui qui saute du pont. Ses camarades auront tous vu la photo et son établissement le punira.



- **Faire parler les élèves sur cette question : « Quelles sont les conséquences du harcèlement scolaire sur Nishimiya et sur Ishida ? »**

Guide pratique « Le Harcèlement entre élèves » du Ministère de l'Éducation Nationale
(à retrouver dans son intégralité dans les annexes)



LE HARCÈLEMENT ENTRE ÉLÈVES

↳ LE RECONNAÎTRE, LE PRÉVENIR, LE TRAITER

LA DYNAMIQUE DU HARCÈLEMENT

Le harcèlement est fondé sur le rejet de la différence et sa stigmatisation. Ces différences susceptibles de déclencher le harcèlement sont identiques dans tous les pays :

- **l'apparence physique** : poids, taille, couleur ou type de cheveux... on parle parfois de « mochophobie », de « grossophobie » ;
- **l'identité de genre** : garçon jugé trop féminin, fille jugée trop masculine ;
- **les handicaps** (essentiellement le handicap psychique ou mental tel que l'autisme) ;
- **l'appartenance à une minorité sociale ou culturelle.**

Cette différence peut être absolue ou relative, par exemple un bon élève dans une classe d'élèves turbulents et peu investis dans la scolarité et à l'inverse un élève en difficulté dans une classe d'un bon niveau.

CARACTÉRISTIQUES DU PHÉNOMÈNE DE HARCÈLEMENT

- **Une relation triangulaire : harceleur / harcelé / témoins**

Le harcèlement entre élèves est une violence dans laquelle les pairs sont amenés à jouer un rôle particulier. La relation victime-agresseur-spectateurs est centrale, le harceleur parvenant à faire de ses camarades spectateurs les complices de ses actes installant ainsi une relation de domination sur la victime. Harceleurs et harcelés partagent souvent les mêmes difficultés relationnelles et une mauvaise estime de soi mais ils ne le gèrent pas de la même manière.

- **Le harceleur**

Le harceleur masque une image de soi fragile en s'imposant par la force. Il recherche la caution de ses camarades, qui par leur acceptation de la situation dont ils sont témoins, accablent un peu plus la victime. Pour ce faire, le harceleur va utiliser la moquerie, les blagues et autres canulars. Par ses attaques furtives, il entend rendre les attaques parfaitement visibles aux yeux des camarades mais suffisamment discrètes aux yeux des adultes.

- **La résignation et le silence de la victime**

La victime est vulnérable et parle peu de peur de représailles et de sentiment de honte. En s'enfermant dans ce silence, ils donnent libre cours à leurs agresseurs. Ostracisée par ses pairs, réduite au silence et ne se plaignant jamais, les adultes peuvent mettre du temps à remarquer son harcèlement.

- **La caution des spectateurs**

Les témoins spectateurs cautionnent en gardant le silence. Le harcèlement est un phénomène de groupe. Les pairs soutiennent l'agresseur en l'encourageant ou en feignant de l'ignorer, soulagés de ne pas être à la place de la victime. En ne dénonçant pas ce qui se déroule sous leurs yeux, ils valident le processus du côté du harceleur qui se sent conforté, mais aussi du côté de la victime qui se trouve définitivement privée d'aide et d'empathie, ce qui accentue son isolement et fait le lit de la honte et de la perte de l'estime de soi.

- **Un défaut de vigilance des adultes**

L'absence de réaction des adultes renvoie les protagonistes à leur propre souffrance. Le sentiment d'abandon peut avoir de répercussions très graves sur les harcelés qui peuvent les conduire à retourner cette souffrance contre eux ou contre les autres. L'engagement de tout le personnel éducatif doit être proactif et à l'écoute, pour que les élèves se sentent rassurés en allant parler de leur situation.

CONSÉQUENCES DU HARCÈLEMENT SCOLAIRE

Les conséquences psychiques et sociales ne concernent pas que les victimes. Les harceleurs présentent de nombreux risques en termes de santé psychique et d'intégration sociale. Les études ont montré que contrairement aux idées reçues, harceleurs et harcelés partagent un certain nombre de points communs au plan de la vulnérabilité psychique. On conçoit aisément que la situation de victime ait des répercussions sur le psychisme mais il est moins évident de considérer que celle de harceleur également. Si les signes de souffrance sont plus facilement identifiables chez les victimes, ceux des harceleurs sont masqués par les actes qu'ils commettent. L'action protège de la souffrance mais celle-ci est bien présente et réapparaîtra à l'âge adulte. C'est ce que montrent les enquêtes, validant la position de traiter en même temps harcelé et harceleur.

- **Pour les victimes...**

À court terme, les risques sont l'isolement relationnel et le sentiment d'abandon de la victime qui va développer des pensées de honte, de perte d'estime de soi, puis de culpabilité. Également, son indisponibilité psychique se caractérisera par une baisse des performances scolaires et un risque d'échec. À moyen et court terme, la dépression, l'anxiété et la vulnérabilité laissent une trace psychique profonde susceptible de ressurgir ultérieurement jusque chez le jeune adulte. Il s'agit d'un véritable traumatisme qui peut agir comme une bombe à retardement.

- **...comme pour les harceleurs...**

Le sentiment d'impunité du harceleur jusqu'à ce qu'il se fasse repérer et le silence des spectateurs vont lui faire penser qu'il est dans son bon droit. Sa capacité d'empathie diminuée et son narcissisme exacerbé, il peut ne jamais réaliser le mal qu'il fait autour de lui et répéter son schéma de harceleur pour regonfler une estime de soi défailante. S'il est exclu de ses établissements scolaires, son parcours scolaire « haché » pourra le marginaliser, l'isoler de relations saines, le mettre en échec scolaire et le plonger dans des périodes de dépression à long terme.

- **...et enfin pour les spectateurs.**

Le risque majeur est constitué par le sentiment de lâcheté que certains vont éprouver lorsqu'ils n'ont pas pu dénoncer les faits de peur de passer pour des « balances » et/ou de subir, à leur tour, le harcèlement. Malgré la tentative d'oubli (refoulement) ou de rationalisation (« je ne pouvais rien faire d'autre »), cette expérience laisse des traces indéniables dans le psychisme des spectateurs.

LA SURDITÉ

Les élèves connaissent peut-être mal la réalité de la surdité en France. Il existe un grand nombre de situations d'un point de vue médical, presque une infinité d'un point de vue social. S'ils n'ont jamais été confrontés à des personnes ou des camarades sourds, le film *SILENT VOICE* est un premier pas pour appréhender la différence.

Avant de réaliser quelques activités avec votre classe, n'hésitez pas à leur faire un rappel sur les causes de la surdité et de la prévention contre la surexposition au bruit.

LES DIFFÉRENTS TYPES DE SURDITÉ

La surdité ou perte de l'acuité auditive est la diminution de la capacité à percevoir les sons. On différencie deux types de surdité (celle de transmission et celle de perception). La presbyacousie est la baisse de l'audition due au vieillissement.

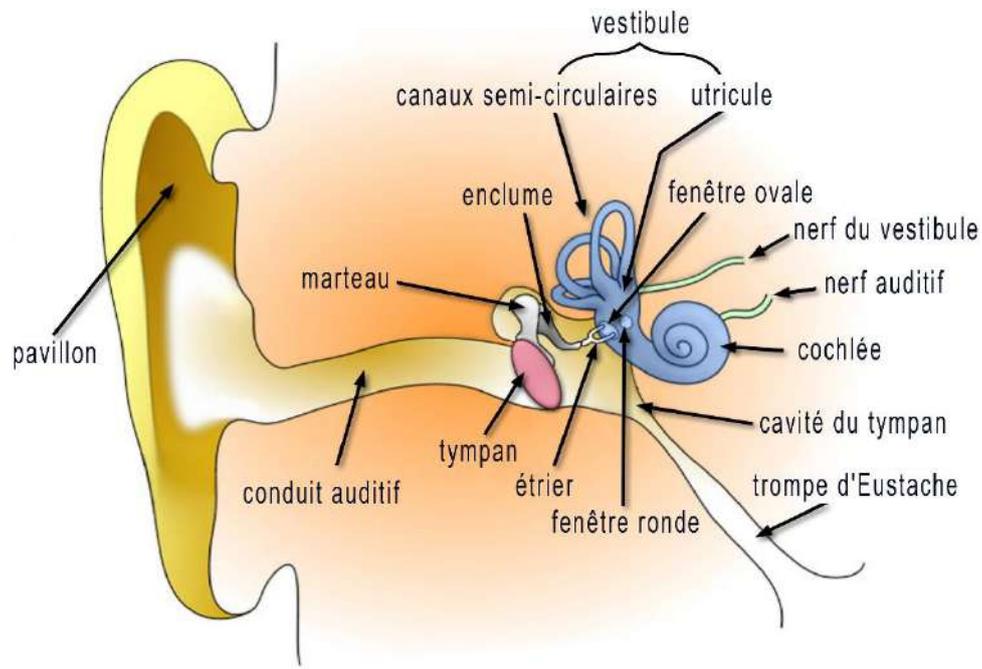
La surdité de transmission : elle affecte la transmission du son à l'oreille interne par l'oreille externe et moyenne. Cette surdité est temporaire, mais nécessite un traitement médical. Elle est due généralement à un obstacle dans le conduit auditif, comme un bouchon de cérumen ou à des infections. Il faut consulter pour s'assurer qu'il n'y a pas une perforation du tympan ou présence d'une tumeur.

La surdité de perception : elle survient à la suite d'une destruction des cellules ciliées de l'oreille interne. Les causes de la surdité de perception sont multiples :

- la génétique
- les maladies (infections, virus, tumeurs, allergies...)
- une exposition aux bruits intenses (musique à fond, concerts, etc...)
- un traumatisme de l'oreille interne (la plongée par exemple)
- une infection de l'oreille interne après une otite
- etc...

En France, un enfant sur mille naît sourd profond. À 3 ans, 3 enfants sur 1000 ont une surdité sévère ou profonde. 12 à 18 % des enfants ont une otite grave durable dans les cinq premières années de leur vie, otite qui peut être responsable d'une perte auditive.

Et si les adultes pensent être à l'abri de la surdité jusqu'à leur âge avancé, les jeunes sont confrontés de plus en plus à des chocs auditifs (musique trop forte ou concerts).



Anatomie de l'oreille

COMMENT CALCULE-T-ON LA SURDITÉ ?

Le niveau global de surdité est calculé sur l'oreille qui entend le mieux. La surdité est calculée en décibels de perte auditive. Ainsi on définit :

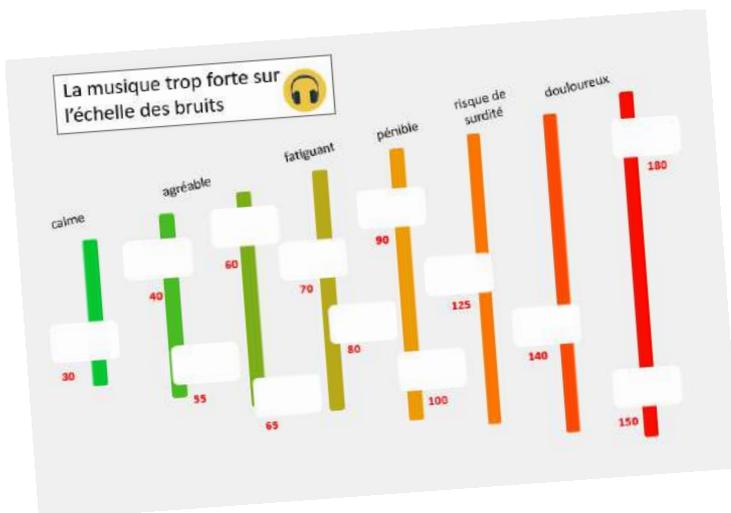
- la surdité légère : de 20 à 39 décibels de perte auditive. La personne fait répéter son interlocuteur dès la perte de 30 décibels, sur les sons aigus ;
- la surdité moyenne : de 40 à 69 décibels de perte auditive. Le niveau de 40 décibels est le premier niveau majeur de handicap. En effet, la personne ne comprend que si son interlocuteur élève la voix ;
- la surdité sévère : de 70 à 89 décibels de perte auditive ;
- la surdité profonde : de plus de 90 décibels de perte auditive. La personne n'entend plus du tout la parole.

➤ *Nishimiya se situe dans le niveau de « surdité profonde ». Elle est appareillée mais cela ne lui permet pas d'entendre les voix, seulement quelques sons qui l'entourent. D'où l'interrogation de ses camarades qui pensent qu'elle feint de ne pas entendre. Les sourds légers et moyens peuvent entendre les voix avec appareil, et cela dépendra des cas pour les sourds sévères.*

Méthode de travail :

- **Afficher l'échelle des bruits à remplir au tableau**
- **Présenter les différentes icônes qu'ils devront placer sur l'échelle**
- **Leur faire placer en dernier un baladeur à volume maximum sur cette échelle.**

Le baladeur à volume maximum correspond à une intensité de 100 décibels, comme décrété par la Loi. Il représente la même intensité que le bruit d'un marteau piqueur ou d'une tronçonneuse. L'ont-ils placé au même endroit ? Se rendent-ils compte que c'est tout autant dangereux et douloureux pour l'oreille d'écouter un bruit de tronçonneuse que de la musique trop forte ?

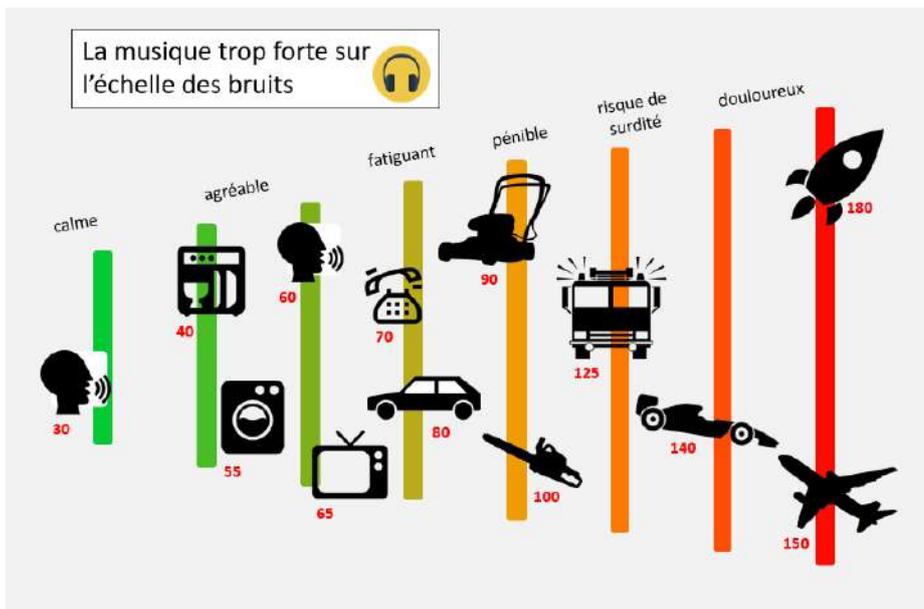


L'échelle des bruits vierge

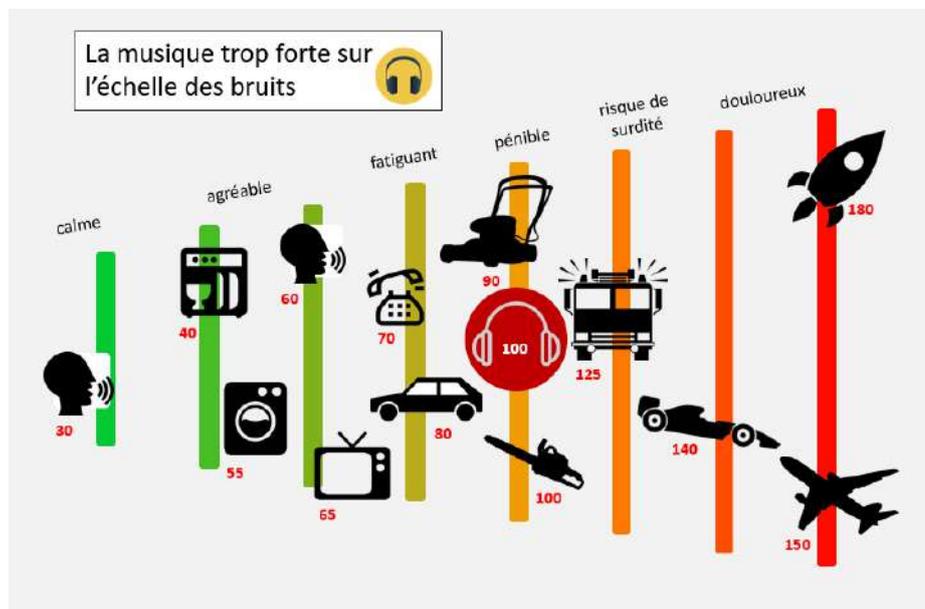


Icônes de l'échelle des bruits à classer





L'échelle des bruits une fois remplie



L'échelle des bruits avec l'icône du baladeur à volume maximum

QUELS SONT LES NIVEAUX DE BRUITS QUI NOUS ENTOURENT ?

Un son est caractérisé par sa fréquence (grave-aiguë), exprimée en Hertz (Hz), et par son intensité, mesurée en décibels (dB).

- 30 décibels : lieux calmes.
- 40 à 60 décibels : conversation.
- 70 à 80 décibels : volume sonore d'une rue bruyante, d'une brasserie.
- 85 décibels : seuil de danger pour l'oreille.
- 100 décibels : bruit d'une tronçonneuse ou d'un baladeur à volume maximum.
- 105 à 125 décibels : sirène d'ambulance, concert ou discothèque.
- 125 à 130 décibels : réacteur d'avion, seuil de douleur.

Activité 6 : Visionnage des vidéos de Mélanie Deaf



Mélanie Deaf est une vidéaste qui sensibilise sur sa chaîne aux problèmes que rencontrent les sourds et malentendants en France.

Ses vidéos pédagogiques racontent son quotidien, son parcours, et enseignent aux entendants quelques bases de Langue des Signes Française (LSF).

➤ *Le saviez-vous ? Mélanie Deaf a fait le doublage français de Nishimiya !*

Quelques vidéos-ressources de Mélanie Deaf à projeter pour vos élèves – disponibles sur Youtube.

1) Je vous apprends la LSF (3'33)

<https://www.youtube.com/watch?v=hlrpm8F0hsE>



2) Je vous apprends la LSF 2 (3'56)

<https://www.youtube.com/watch?v=Lu0eziNjtmM>



3) La vie d'un sourd, c'est... (7'26)

<https://www.youtube.com/watch?v=LsYEke-D aU>



4) Harcelée parce que sourde... (8'31)

<https://www.youtube.com/watch?v=tZMLtgZn-bo>



5) « Comment tu fais pour comprendre ?... » (2'46)

<https://www.youtube.com/watch?v=DxunFSw4udc>



Dans *SILENT VOICE*, une personne essaie de faire apprendre quelques mots de la Langue des Signes aux camarades de Nishimiya. Sans ça, sa seule façon de communiquer avec les autres est d'écrire dans son cahier, ce qui s'avère long et lassant aux yeux des autres élèves trop jeunes et impatientes.

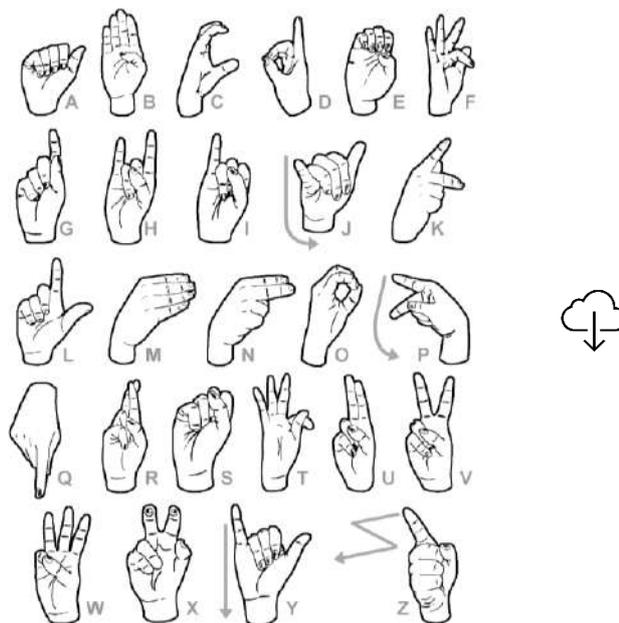
Ishida, une fois plus âgé, entreprend d'apprendre de son côté la Langue des Signes pour parler avec Nishimiya et s'excuser de son comportement. Non sans difficultés, maladresses et beaucoup de patience, cela permettra d'intégrer plus facilement la jeune fille au groupe d'amis.

- *Le saviez-vous ? Il existe autant de Langues des Signes que de langues nationales. Chaque pays a ses propres signes.*

Activité 7.1 : Apprendre l'alphabet LSF

Méthode de travail :

- **Faire passer la planche de l'alphabet LSF**
- **Chaque élève passe au tableau pour signer un prénom de quelqu'un de la classe**
- **Les élèves doivent repérer quel est le prénom**



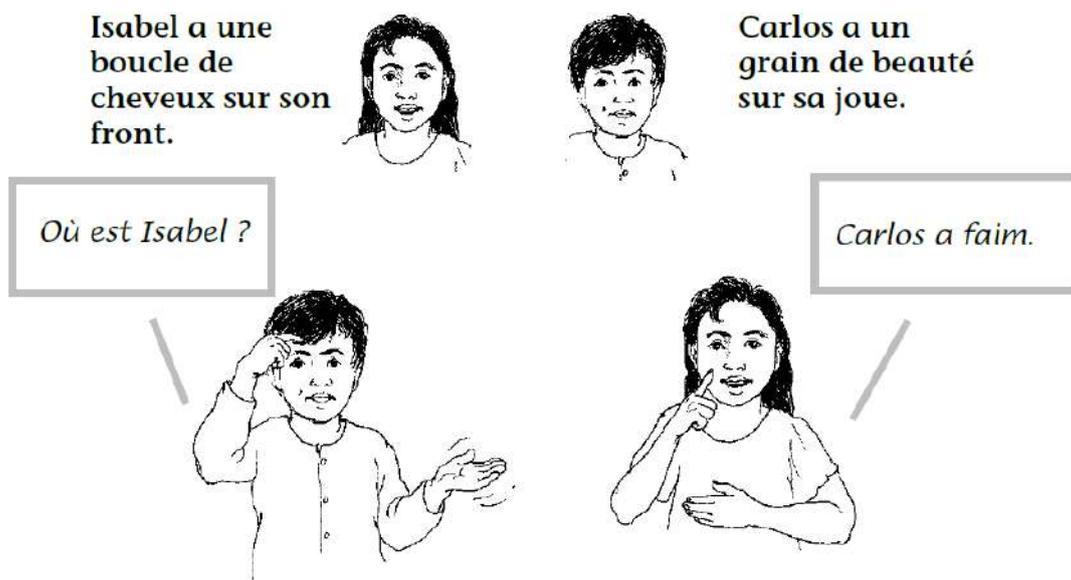
L'Alphabet Manuel LSF – D'après Albert Tabaot

Activité 7.2 : Créer le signe d'une personne

Il est courant d'inventer un signe pour nommer une personne, en fonction d'une de ses caractéristiques physiques. Au lieu de la signer avec l'alphabet de son prénom, un seul signe lui sera attribué.

Méthode de travail :

- **Mettre les élèves en groupe**
- **Chaque groupe décide de signer un des membres**
- **Ils lui trouvent une caractéristique physique (respectueuse) et en font un signe**
- **Faire deviner à toute la classe à quel élève du groupe appartient le signe**



Source du dessin : Livre « Aide aux Enfants Sourds » (2015) – Hesperian.org



Activité 7.3 : Ressentir le handicap

Il est impossible de comprendre totalement ce qu'une personne avec un handicap peut endurer, mais le développement de l'empathie chez les plus jeunes est important. Cela peut leur faire réaliser à quel point il est primordial de faire attention aux personnes autour d'eux.

Vous pouvez faire quelques jeux avec vos élèves, tout en leur rappelant qu'au-delà de ce qui est amusant pour eux pendant quelques minutes, est une réalité quotidienne pour des tas de gens dans le Monde.

Méthodes de travail :

- **Ressentir la surdité : Mettre les élèves par groupe de 2. L'un se bouche les oreilles le plus fort possible et l'autre chuchote une phrase. Le premier doit tenter de répéter la phrase. Inverser les r les.**
- **Ressentir la cécité : Mettre les élèves par groupe de 2. L'un se bande les yeux et l'autre doit prêter extrêmement attention à ce que le premier ne se fasse pas mal. Le guide doit aider son camarade aux yeux band s à se déplacer dans la classe et dans les couloirs et à reconnaître des objets sans les voir. Inverser les r les.**



Toute l'équipe de Art House espère que ce dossier pédagogique aura permis aux élèves de visionner *SILENT VOICE* dans les meilleures conditions.

Nous sommes très heureux que le film puisse être vu par des collégiens et lycéens et qu'il serve comme outil pédagogique dans la lutte contre le harcèlement scolaire et pour l'acceptation des différences.

- Pour toute question sur ce dossier pédagogique, contactez victoria@arthouse-films.fr
- Pour organiser une séance scolaire dans le cinéma près de chez vous, contactez oceane@arthouse-films.fr et marienicolasdemart@gmail.com ou appelez-nous au 01 73 54 31 18

www.arthouse-films.fr

Besoin d'aide pour programmer votre
séance scolaire dans un cinéma ?
Contactez-nous !

oceane@arthouse-films.fr
marienicolasdemart@gmail.com
01 73 54 31 18

RESSOURCES

Bibliographie

Catheline, Nicole. *Le harcèlement scolaire*. Presses Universitaires de France, 2015

Hélène Romano *Harcèlement en milieu scolaire. Victimes, auteurs : que faire ?*, 2015

Sites Internet

Site du Ministère de l'éducation nationale, Ressources pour animer une séance de sensibilisation au handicap, avec des références bibliographiques et cinématographique utilisables avec vos élèves. <http://eduscol.education.fr/cid66273/ressources-pour-animer-une-seance-de-sensibilisation-au-handicap.html>

Non au Harcèlement, rapport du Ministère de l'éducation nationale, 2016.

http://cache.media.education.gouv.fr/file/11_-_novembre/09/7/2016_harcelement_DP_654097.pdf

Site internet de e-Enfance, association dédiée à la lutte contre le cyberharcèlement.

<https://www.e-enfance.org/>

Chaîne Youtube de Mélanie Deaf, dédiée à faire connaître la culture sourde et à partager son expérience de la chose. <https://www.youtube.com/channel/UCNFhDctkot31eMVV-yqJ2vw>

Films

Le Musée des Merveilles (2017) de Todd Haynes

Malgré les décennies les séparant, deux enfants découvrent le New York de leur époque... Une grande partie du film suit une jeune fille sourde muette recherchant sa mère.

Colorful (2010) de Keiichi Hara

Un esprit se réincarne dans le corps d'un jeune homme qui vient de mettre fin à ses jours. Un film d'animation japonais émouvant sur l'adolescence et sur le difficile sujet du suicide chez les jeunes.

FICHE TECHNIQUE

SILENT VOICE

Titre original : Koe no Katachi (聲の形)

Durée : 2h09

Réalisation : Naoko Yamada

Année : 2016

Pays : Japon

Langue : japonais

Distributeur : Art House

Crédit photos du film :

Synopsis : Nishimiya est une élève douce et attentionnée. Chaque jour, pourtant, elle est harcelée par Ishida, car elle est sourde. Dénoncé pour son comportement, le garçon est à son tour mis à l'écart et rejeté par ses camarades. Des années plus tard, il apprend la langue des signes... et part à la recherche de la jeune fille.

©Yoshitoki Oima, KODANSHA/A SILENT VOICE The Movie Production Committee. All Rights Reserved.

Based on the manga "A SILENT VOICE" by Yoshitoki Oima originally serialized in the weekly SHONEN MAGAZINE published by KODANSHA Ltd.

